

01-06

00.001.883.372

01-06

Name, Vornamen
Wohnort

Nom, prénoms
Domicile

Cognome, nomi
Domicilio

Num, prenums
Domicil

07

Geburtsdatum
Date de naissance
Data di nascita
Data da nasch.

**

08

Heimatsstaat
Pays d'origine
Paese d'origine
Stadi d'origin

**

09

Versicherung
Assurance
Assicurazione
Assicuranza

AXA Versicherungen

13

Kantonale Vermerke

Annotations cantonales

Annotazioni cantonali

Annotaziuns chantunals

14

Verfügungen der Behörde

Décisions de l'autorité

Decisioni dell'autorità

Disposiziuns da l'autorità

Steuer-PS 15.24 WSEINL / 28.07.2026 11:56 / sh-gadal

102

Maximal zulässige Dachlast, siehe Betriebshandbuch des Fahrzeuges.

148

Geräuschmessung im Nahfeld:
80 dB(A) bei 3750 /min-1;
Höchstgeschwindigkeit gemäss Hersteller: 170 km/h.
Frontschutzsystem bewilligt.
Identifikation: RAM1500-M1976-03/21/2020
Kennzeichnung befindet sich auf Kleber, Mitte unten

184

204

Anhängelast ungebremst: 750 kg
Stützlast: 200 kg
Die Stützlast kann im reinen Lastenträgerbetrieb abweichen. Einschränkungen durch Hersteller, Benutzerhandbuch und/oder Prüfbericht einer Prüfstelle sind zu beachten.

234

991

Prüfstelle / Dokument-Nr. / Gegenstand
DTC Nr.: KG-0636/24 / Geräuschemission
DTC Nr.: KY-20-N001-04 / Fussgängerschutz der Frontpartie
DTC Nr.: PC-19-N015-08 / Gewichtserhöhung
muss mitgeführt werden.
*** Ende der Verfügungen ***

15

Schild
Plaque
Targa
Numer

SH34 803

weiss

17

Bes. Verwendung
Usage spécial
Uso speciale
Diever spezial

**

19

Art des Fahrzeugs
Genre de véhicule
Genere di veicolo
Gener dal vehichel

Lieferwagen

Code

030

21

Marke und Typ
Marque et type
Marca e tipo
Marca e tip

Dodge RAM 1500

23

Fahrgestell-Nr.
Chassis no
Telaio n.
Schassis nr.

1C6 SRF LP9 SN58 0369

25

Karosserie
Carrosserie
Carrozzeria
Carrossaria

Brücke

Code

108

26

Farbe
Couleur
Colore
Color

rot / schwarz

27

Plätze:
Places:
Posti:
Plazz:

Total
Total
Totale
Total

5

(
2
vorne)
avant)
anteriori)
davant)

30

Leergewicht
Poids à vide
Peso a vuoto
Paisa da vid

kg

**2600

18

Stamnummer
N° matricule
N. di matricola
Nr. da matricia

149.647.764

32

Nutz-/Sattelast
Charge utile/selle
Carico utile/sella
Chargia utila/sella

kg

**900

24

Typengenehmigung
Reception par type
Approvazione del tipo
Approvaziun dal tip

X

33

Gesamtgewicht
Poids total
Peso totale
Paisa totala

kg

**3500

37

Hubraum
Cylindree
Cilindrata
Cilindrada

cm³

2993

35

Gewicht des Zuges
Poids de l'ensemble
Peso del convoglio
Paisa cumposiziun

kg

**

76

Leistung
Puissance
Potenza
Prestaziun

kW

313.00

31

Anhängelast
Poids remorquable
Carico rimorchiato
Chargia annexa

kg

**3500

78

Leergewicht
Poids à vide
Peso a vuoto
paisa da vid

kg

**

55

Dachlast
Charge sur le toit
Carico sul tetto
Chargia sin il tetg

kg

36

1. Inverkehrsetzung
1° mise en circulation
1° messa in circolazione
1. entrada en circulaziun

Ausland CDN
11.11.2024 SH

72

Emissionscode
Code émissions
Codice emissioni
Code d'emissiuns

B6e

38

Schaffhausen, 28.07.2026

39

Prüfungen
Expertises
Perizie
Examinaziuns

23.07.2026 / ZH

Ungültig
28. Juli 2026
Übergeben Sie bitte
dem neuen Fahrer
Strassenverkehrsamt

Vorschriften

Tatsachen, die eine Änderung dieses Ausweises erfordern, sind der Ausgabestelle innert 14 Tagen zu melden.

Bei Halterwechsel oder Ausserverkehrsetzung (Abbruch) des Fahrzeugs ist der Ausweis durch die Behörde annullieren zu lassen.

Prescriptions

Tout fait nécessitant une modification de ce permis sera annoncé dans les 14 jours à l'autorité qui l'a délivré.

En cas de changement de détenteur ou de mise hors service (démolition) du véhicule, le permis doit être remis à l'autorité pour annulation.

Prescrizioni

I fatti che richiedono una modificazione di questa licenza vanno annunciati entro 14 giorni all'autorità che l'ha rilasciata.

Nel caso di cambiamento del detentore o di messa fuori circolazione (démolizione) del veicolo, la licenza deve essere annullata dall'autorità.

Prescripziuns

Fatgs che pretendan ina midada da quest certificat èn d'annunziar a l'uffizi d'emissiun entaifer 14 dis.

En cas da midada da possessur u messa ord circulaziun (demoliziun) dal vehichel è il certificat da laschar annullar tras l'uffizi.

Zollvorschriften

Werden im Ausland Reparaturen oder sonstige Änderungen an einem in der Schweiz verzollten Fahrzeug vorgenommen, so sind sie beim Einreisezollamt anzumelden. Dem Zollamt ist eine Rechnung vorzulegen, in der zusätzlich das Gewicht der allenfalls ersetzten oder hinzugefügten Teile aufgeführt ist.

Prescriptions douanières

Si un véhicule dédouané en Suisse a été l'objet, à l'étranger, de réparations ou de modifications, il faut les annoncer au bureau de douane d'entrée. Une facture sera présentée au bureau de douane, sur laquelle devra en outre y être inscrit le poids des pièces éventuellement remplacées ou ajoutées.

Prescrizioni doganali

Se un veicolo sdoganato in Svizzera è sottoposto all'estero a riparazioni o modificazioni, quest'ultime vanno notificate all'ufficio doganale d'entrata. All'ufficio doganale dev'essere presentata una fattura nella quale è indicato il peso di eventuali parti aggiunte o sostituite.

Prescripziuns da duana

Sch'in vehichel, per il qual ins ha pajà dazi en Svizra, vegn suttamess durant in segiurn a l'exteriur a reparaturas u autras midadas, en questas d'annunziar al post da duana nua ch'ins entra en Svizra. Al post da duana èsi da preschentar in quint, en il qual è inditgada la paisa da las parts eventualmain remplazzadas u agiuntadas.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

CH

Fahrzeugausweis

Permis de circulation

Licenza di circolazione

Certificat da vehichel

Ausgestellt durch: Etabli par: Rilasciata da: Emess da:



Kanton Schaffhausen
Strassenverkehrs-
und Schifffahrtsamt
8207 Schaffhausen



Vorschriften auf Seite 4 beachten
Observer les prescriptions de la page 4
Osservare le prescrizioni a pagina 4
Observer las prescripziuns sin pagina 4



Prüfungsbericht
Rapport d'expertise
Rapporto di perizia

Form. 13.20 A

WPB VII
IRE VII
IRP VII

2007

01 - 06	Name, Vorname PLZ Standort PLZ Wohnort		ZOLLGARAGE Neuhausen GmbH Zollstrasse 101 8212 Neuhausen		15 Schild Plaque Targa	SW 34803	17a Code
07	Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita		08	Heimatsstaat Pays d'origine Paese d'origine	17 Bes. Verwendung Usage spécial Uso speciale		20 Code
09	Versicherung Assurance Assicurazione				19 Art des Fahrzeuges Genre du véhicule Genere del veicolo	LICHTENWAGGE	20a Pz-KI Cl vhc Cl-veic
13	Kantonale Vermerke Verfügungen der Behörde		Annotations cantonales Décisions de l'autorité		21 Marke und Typ Marque et type Marca e tipo	DODGE RAM 1500	22 Code
14					23 Fahrgestell-Nr. N° châssis Telaio n°	1C6SRFLP9SN580369	108
25					26 Farbe Couleur Colore	Rot / SCHWARZ	
27	Plätze: Places:		Total Total		27 Plätze: Places:	5 (2 vorne) avant anteriore	30 Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto
18	Stamnummer N° matricola		149.647.764		32 Nutz-/Sattelast Charge utile/selle Carico utile/sella		33 Gesamtgewicht Poids total Peso totale
24	Typengenehmigung Réception par type Approvazione d. tipo		X		35 Gewicht des Zuges Poids de l'ensemble Peso del convoglio		31 Chg. remorquable Carico rimorchiato
37	Hubraum Cylindrée Cilindrata		2993		55 Dachlast Charge de toit Carico sul tetto		72 Emissionscode Code d'émission Codice emissioni
76	Leistung Puissance Potenza		313				
78	Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto		(CDM)				
36	1. Inverkehrsetzung 1 ^{re} mise en circulation 1 ^a messa in circol.		11.11.2024				

40 Ladekran Grue de chg. Gru di carico	41 Hebebühne Plate-forme elev. Piazzola elev.	42 Seilwinde/Spill Treuil/Cabestan Argano/Molinello	50 Länge Longueur Lunghezza	51 Breite Largeur Larghezza	52 Höhe Hauteur Altezza	53 Achsabstand Empattement Passo
44 Tank: Kammern / Liter Citerne: compart. / litres Cisterna: compartimenti / litri	43 Anhängervorr. Disp. d'attelage Disp. agganc.	47 Anzahl Türen Nombre portes Numero porte	56 Spur Voie Carregg.	57 Überh. vorne Porte-à-f. AV Sbalzo ant.	58 Überh. hint. Por.-à-f. AR Sbalzo post.	
45 SDR/ADR Kl. u. Ziff. SDR/ADR cl./chi. SDR/ADR cl.-cifra	46 Tank-Prüfnummer N° d'attestat. de cif. Cist.: n° di contr.	60 Getriebeart / Gänge Genre trm./vit. Genere trasm./marce	61 Antrieb Entrainement Trazione	62 Höchstgeschwindigkeit Vitesse maximale Velocità massima	63 Treibstoff Carburant Carburante	
64 Motorkennzeichen Signe d'ident. mot. Contrassegno mot.	65 Nennleistungsdrehzahl Régime nominal Regime a potenza nominale	66 Zyl. Cyl. Cil.	67 Geräusch Niv. sonore Rumore	68 Vorbeifahrt/passage/in marcia 7-Meter/7-mètres/7-metri		

69 Betriebsbremse Frein de service Freno di servizio	70 Frein de stationnement Freno di stazionamento	71 Frein pour rem. Freno per rim.	72 Dauerbremse/Zusatzbremse Ralentisseur/Frein compl. Rallentatore/Freno compl.
Hydr. 2 LINGS U+H SCHUBER	EL AUF NA		

81 Achsen / Anzahl Essieux / Nombre Assi / Numero	2	Total	~ ☒ ↔ ☒ ↑ ↓ ☐	~ ☐ ↔ ☒ ↑ ↓ ☐	~ ☐ ↔ ☐ ↑ ↓ ☐	~ ☐ ↔ ☐ ↑ ↓ ☐
82 Garantie Poids max. tech. autorisé Garanzia Peso tech. Max ammesso	3500	1770	1860			
83 Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto	WS SIVA	2600				
84 Zul. Achslast Chg. par essieu autorisée Peso per asse ammesso	1770	1860				
85 Pneumatiques Pneumatici	2	2				
86 Reifendimensionen und Geschwindigkeitsindex Dimensions des pneumatiques et indice de vitesse Dimensioni pneumatici e indice della velocità	275/55 R20 U					
87 Tragfähigkeitsindex/Reifentragkraft Indice de capacité de charge/Charge nominale pneus Indice della capacità di carico/Portata max pneumatici	117					
88 Felgen (Material / Dimensionen / Marke) Jantes (dimension / matériau / marque) Cerchioni (dimensioni / materiale / tipo)	9x20 GT 19.05					

90 Typengenehmigungs-inhaber - Code Code du titulaire réception par type Codice del titolare dell'approvazione del tipo	91 Ort, Datum der Prüfung durch die Behörde Lieu, date du contrôle par l'autorité Luogo, data del controllo dall'autorità
	Zürich 23.07.2026

92 Obgenannte Angaben bestätigt: Der Typengenehmigungs-inhaber oder der Hersteller Le soussigné confirme les indications ci-dessus: Le titulaire de la réception par type ou le constructeur Il sottoscritto conferma le indicazioni tecniche qui sopra: Il titolare dell'approvazione del tipo o il costruttore	93 Stempel der Zulassungsbehörde und Unterschrift Timbre de l'autorité d'immatriculation et signature Bollo dell'autorità di immatricolazione e firma	94 Zollstempel Timbre de douane Bollo doganale Gilt als Zollstempel Valido come timbro doganale Valable comme cachet de douane 22.04.2026 CH001251

a		b		c		d	
Beleuchtung/el. Ani. Eclairage/inst.el. Illuminaz./imp. el.		Betr. Bremse/Dauerbr. Frein de serv./Ralent. Freno serv./rallent.		E ☐ CH ☐	Gelenke Rotules Giunti	Frontscheibe/Sicht Pare-brise/visibil. Parabrezza/visibilità	
1	Ständlichter Feux de position Luci di posizione	Wirkung Efficacité Efficacia			Aufhängung Suspension Sospensione	Türen Portes Porte	
2	Abblendlichter Feux de croisement Fari anabbaglianti	Gleichmässigkeit Equilibrage Regolarità			Federung/Stossdämpfer Ressorts/Amortisseurs Molle/Ammortizzatori	Unterlegkeil Cale d'arrêt Cuneo	
3	Fernlichter/ Kontrolllicht Feux de route/Lampe-témoin Fari di profondità/Luce-spia	Pedalweg Course à vide comm. Corsa del pedale			Bereifung/Felgen Pneumatiques/Jantes Pneumatici/Cerchioni	Kipper/Kab. Stütze Disp. séc. pont/cab. basc. Disp. sic. ponte/cab. rib.	
4	Markierlichter v/s/h Feux de gabarit av/lat/ar Luci d'ingombro ant/lat/post	Bremsleitungen/-schläuche Conduites/ - Flex Condotte/Tubi flessibili			Koffelgel Garde-boue Paralanghi	Seitenstützen MR Béquille moto Disp. sostegno moto	
5	Nebellichter v/h Feux de brouillard av/ar Fari fendinebbia ant/post	Luftverlust Fuite d'air Perdite d'aria			Rost Fahrgest./Karosserie Corrosion châssis/carrosserie Ruggine telaio/carrozzeria	Abmessungen Dimensions Dimensioni	
6	Zusatzlenichter Phares suppl. Fari di profond. suppl.	Bremskraftregler Régulateur Regolaz. forza fren.			Gefährliche Teile Parties dangereuses Parti pericolose	Verbindungseinrichtungen Dispositifs d'attelage Dispositivi di aggancio	
7	Tagfahrlicht Feux circulation diurne Luci circolazione diurna	Kontr. Bremskreis Contr. des circuits Controllo circuito			Motor/Kraftübertragung Moteur/Transmission Motore/Trasmissione		El. Steckdose Verbindungseinr. Prise électr. dispositifs d'atle. Presa electr. dispositivi di agganc.
8	Lichtupe Signal optique Segnal. ottico	Ansprech-/Lösezeit Temps rép. et dess. Tempo reaz. e allent.			Anfahrvermögen Capacité démarrage Capacità d'avvio	% %	Abreissicherung Câble rupt. frein Disp. sic. freno rim.
9	Richtungsblinker v/s/h /Kontrolllicht Clignoteur av/lat/ar/Lampe-témoin Indic. direzione lamp. ant/lat/post/Luce-spia	Manometer Mano pression Manometro			Kupplung Embrayage Frizione		Sicherheitsgurten Ceintures de séc. Cinture di sic.
10	Warnblinklicht Feux clignotants avertisseurs Luci di avvertimento	Warnvorrichtung 2/3 Druck Avertisseur 2/3 press. Disp. avvert. 2/3 press.			Getriebe/Schaltung Boîte à vitesses/Comm. d. vitesses Cambio/Comando cambio		Diebstahlsicherung Disp. antifurto Disp. antifurto
11	Schlusslichter Feux arrière Luci di coda	Druck Anh. Bremsleitungen Pres. cond. frein. rem. Press. cond. freno rim.			Ölverlust M/G/A Elanchéité M/B/P Perdite d'olio M/C/A		Geschwindigkeitsmesser/Datum Indicateur de vitesse/Date Tachimetro/Data
12	Bremslichter Feux-stop Luci di fermata	Dauerbremse Ralentisseur Rellentatore			Kreuzgelenk/Kardan Arbre/joints cardan Albero/giunti cardan.		Prüfbericht Certificat Certificato
13	Rückstrahler v/s/h Catadiopre av/lat/ar Catartifrang. ant/lat/post	Hilfs/Feststellbremse Frein secours/stat. Freno ausiliario/staz.			Geschwindigkeit / Plomben Vitesse / plombs Velocità / piombatura		Plomben Plombs Piombatura
14	Kontrollschilde Eclairage de plaque Illuminazione targia	Wirkung Efficacité Efficacia			Brennstoffleit./Tank Cond. de carb./réserv. Condot. Carb./serbatoio		Feuerlöscher Extincteur Estintore
15	Rückfahrlichter Feux de recul Luci di retromarcia	Gleichmässigkeit Equilibrage Regolarità			Katalysator Catalyseur Catalizzatore		Notausstiege / Werkz. / Apotheke Sortie secours / outils / Pharmacie Uscita emerg. / utensili / Farmacia
16	Parklichter Feux de stationnement Luci di posteggio	Hebelweg Courses de la comm. Corsa della leva			Auspuffanlage Disp. d'échappement Disp. di scarico		Schild mit Platzzahl Plaque nombre de places Targhetta numero dei posti
17	Arbeitslichter/Kontrolllicht Lampe de travail/Lampe-témoin Luci di lavoro/Luce-spia	Kabel/Leitungen Câbles/conduits Cavi/condotte			Abgase/Rauch Gaz d'échappement/Fumée Gas di scarico/Fumo		Herstellerschilde Plaque constr. Targhetta del costr.
18	Scheibenwischer /-waschanlage Essuie-glaces/Lave-glaces Tergicristallo/Lavacristallo	Abstufbarkeit Progressivité Regolazione			Geräusch Niveau sonore Rumore		Pannendreieck Triangle de panne Segnale veic. fermo
19	Defroster/ Heizung/Lüftung Dégivreur/ Aération et chauffage Sbrinatori/ Riscald./aerazione	Ansprech-/Lösezeit Temps rép. et dess. Tempo reaz. e allent.			Übrige Ausrüstung Autres équipements Equipaggiamento compl.		Kennzeichnung SDR/ADR Identification SDR/ADR Contrassegno SDR/ADR
20	Warnvorrichtung Avertisseur Avvisatore acustico	Manometer Mano pression Manometro			Rückblick- / Seitenblickspiegel Rétroviseur / Rétrov. p. vis. lat. Specchio /Specchietto laterale		Ausrüstung SDR/ADR Equipement SDR/ADR Equipaggiam. SDR/ADR
21	Batteriebefestigung Fixation batterie Fissaggio batterie	Wirkung Feststellbremse Efficacité frein stat. Efficacia freno staz.		% %	Grosswinkel-/Rampenspiegel Miroir grand angle/d'acostage Spec. grandangolare/accostamento		Bauvorschriften SDR/ADR Prescriptions constr. SDR/ADR Prescrizioni costr. SDR/ADR
22	Funkentstörung Déparasitage Deparassaggiaggio	Fggt./Kaross./Lenkung Châssis/carross./direction Telaio/carroz./disp. guida			Schutzeinrichtung (Art. 164 VTS) Dispositif de protection (art. 164 OETV) Dispositivo di protezione (art. 164 OETV)		
23	Blau-/Gelblicht/Kontrolllicht Feu bleu/jaune/Lampe-témoin Luce blu/gialla Luce-spia	Lenkung/Geometrie Direction/ géométrie Disp. di guida/ geometria			Unterfahrschutz hinten/seitlich Dispositifs de protection latérale/arrière Dispositivi di protezione laterale/posteriore		Variante(n) Typengenehmigung Variante(s) réception par type Variante(i) approvazione d. tipo
24	EU - Gesamtgenehmigungs- Réception générale - UE Approvazione generale - UE	Nr.: N°: N°:			Achsabstände Empattement Passo	① ② ③ ④ ⑤	
25	Km-Stand/Std Km au compteur/H Effettivo km/O	Allgem. Zustand Etat général Stato generale			Datum der Selbstabnahme (Art. 32 VTS) Date de l'expertise garage (art. 32 OETV) Data della perizia in delega (art. 32 OETV)		Unterschrift Signature Firma
26	Bemerkungen/Beanstandungen Remarques/Contestations Osservazioni/Contestazioni	Don D3			Kontrollmarke: Zusatzgebühr (Art. 32 TGV) Marque de contrôle: Emolument additionnel (art. 32 ORT) Timbro di controllo: Tassa suppletiva (art. 32 OATV)		